

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chCO<sub>r</sub>)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

## chCO<sub>r</sub>192

Édition critique
------------------

**1268, 8-30 avril**

*Type de document:* charte: reprise en fief

*Objet:* Reprise en fief lige du duc Hugues IV, en accroissement de son fief, faite par Hugues, seigneur de Saint-Léger, avec l'accord de sa mère Agnès, de plusieurs biens autour de St-Léger pour lesquels il reçoit 260 livres viennoises. Hugues de St-Léger reprend en outre en fief du duc plusieurs livrées de terre tenues de lui par Pierre de "Montanteaume" et Guillaume de Chamilly et leurs vassaux, ainsi que par les vassaux des moines de Maizières, et la justice des moines de Maizières, le tout tenu de lui au Reulet. Hugues et Agnès se soumettent à la juridiction de l'évêque de Chalon sans possibilité de rappel. verso: duc

*Auteur:* Gui évêque de Chalon

*Disposant:* Hugues de St-Léger

*Sceau:* auteur

*Bénéficiaire:* Hugues IV duc de Bourgogne

*Autres Acteurs:* Agnès dame de Saint-Léger mère de Hugues

*Rédacteur:* auteur

*Support:* Parchemin jadis scellé d'un sceau sur double queue.

*Lieu de conservation:* Arch. dép., B 10478

*Verso:* Ostun. Fiez <sup>[a]</sup> - Dou fyé de Saint Legier <sup>[b]</sup> - De plusieurs choses <sup>[c]</sup>. - Potier <sup>[d]</sup>.

## Transcription de la charte

**1** Nos, Guiz *par* la grace de Deu avesques de Chalon, **2** faceons  
savair à toz ces qui verront ces *presantes* lettres **3** *que*, por ce  
especiaumant estaubliz en nostre *presance*, \2 mes sires Hugues  
sires de Saint Ligier, *chevaliers*, requenoist **4** *que* il prant en fié lige  
de noble baron Hugon duc de *Bergoigne*, an accroissemant dou fié **5**  
- c'est asa\3voir la maison de Saint Ligier *que* il tenoit avant dou dit  
duc *et* les choses ci dessoz nonmees, **6** c'est à-savair quatre cenz *et*  
cinquante bichoz d'avainne \4 à-la mesure de Couches, sexante *et*  
sept bichoz de fromant à cele mesure chascun an randant de  
costume **7** *et* cinquante *et* trois sextiers de vin \5 de rante à cele  
mesure meismes, **8** les *quelx* devant dites choses sunt ou *par*  
rochaige *et* an la seignorie de Saint Ligier, **9** - sexante *et* cinc  
meignies \6 d'onmes estanz *et* demoranz à Saint Ligier *et* ou *par*  
rochaige de la dite ville **10** es *quelx* l'on-fait *et* puet faire, si con li diz  
*chevaliers* afferme *par* devant \7 nos, sex vinz livres de taille  
chascun an, ansamble lor possessions *et* totes lor demeneures, **11** c'  
est à savair quarante soitures de pré *et* doze \8 vinz jornauz de terre  
gaignable *et* deus molins *et* un boteour *et* un basteour **12** qui valent  
chascun an de rante, si con il dit, sexante bichoz de \9 saigle *et*  
sexante bichoz d'avaine à la mesure de Couches *et* dis livres an  
deniers, *et* sept vinz ouvrees de vignes an un clous *et* trois muis \10  
de vin des quars sextiers chascun an de rante, **13** *et* lou bois dou  
Pissat, *et* lou bois dou Ruperrous, lou bois de Chassaigles, lou  
bois d'Ivrey, **14** quarante \11 soz de cens *que* autres genz defors  
tiennent, **15** *et* la blairie *et* la clouserie de Saint Ligier, **16** *et* six vinz  
gelines, **17** *et* meesmemant totes les choses *que* \12 il a ou puet avoir  
an-totes menieres de raison an la dite ville de Saint Ligier *et* ou p  
arrochaige de cele ville *et* appendises *et* apertinances \13 de cele ville

*et dou parrochaige devant dit, 18 ce fait* <sup>[1]</sup> *assavoir an hommes, en lor tenemanz, en lor demeneures, en mex, en hoiches, en prez, en* \14 *vignes, en terres gaignables, en cens, en costumes, en pasquiers, en aigues, en pascheries, en bois, en plains, en justises et en seignories granz* \15 *et petites, 19 en toutes autres choses queque eles soient et de queque nom eles soient appalees sanz riens retenir, 20 les quelx devant dites choses en* \16 *sinc con eles sunt desus nonmes, especiaument, generamant, li diz Hugues sires de Saint Ligier, requenoist et afferme par devant nos estre de son* \17 *propre herietaige et de son propre alué, quites et franchises de tot autre fié et de tot autre servitude, 21 les quelx choses desus dites li diz Hugues de* \18 *Saint Ligier promat par devant nos et est tenuz par son sairemant de son cors doné par devant nos sus saintes Euvangiles et sus l'anloiemant de toz* \19 *ses biens muebles et heritaiges presanz et à-venir, por lui et por ses hoirs, garantir et tenir an pais au dit duc et à ses hoirs à toz jors. 22 Et totes* \20 *ces choses ainci con eles sunt dites par dessus, dame Agnex de Saint Ligier sa mere vuet et outroie par devant nos ces choses 23 et les tient* \21 *agreablement por-faites. 24 Et asavoir est que, por totes ces choses que il prant an-fié dou duc, qu'il an aü et receu dou devant dit duc troze* \22 *vinz livres de viennois en deniers nombrez 25 et s'an-tient por-paiez. 26 Et an après li diz Hugues de Saint Ligier prant en-fié dou di duc vint* \23 *livrees de terre que mes sires Pierres de Montanteaume et mes sires Guilleaumes de Chamillé, chevaliers, tiennent an-fié de lui à Ruelee en parroche* \24 *de Saint Ligiers, 27 ce fait assavait* <sup>[2]</sup> *en hommes, en bois et en autres choses; 28 derrechief vint livrees de terre que Jahannins de Lusigné, Jahannins* \25 *de Monestay et Robers Bellanz tiennent d'aus en-fié en celui finaige; 29 derrechief la jostise et la seignorie de tot quanque li moynes de Mai* \26 *seres tiennent an celui finaige 30 en hommes, en bois, en prez, en justises, en seignories gr*

anz *et* petites, **31** derrechief cent soudees de terre *et* \27 de rante que mes sires <sup>[3]</sup> Hugues de Chasteaul Morun, chevaliers, tient d'aus en celui finaige; **32** derrechief vint *et* cinc soudees de terre que Perroz, \28 donzeaus, tient d'aus an-fié an celui finaige; **33** derrechief dis livrees de terre que Arduins de Saint Ligier *et* ses freres tiennent an-fié \29 d'aus an celui finaige meesmes, **34** ansinc con li dit Hugues *et* dame Agnex sa mere ont recoigneu *et* affermé par devant nos que totes ces \30 choses sunt verais ansic con eles sunt desus devisees. **35** Et renuncent li diz Hugues de Saint Ligier *et* dame Agnex sa mere expressemant an \31 ce fait sus la religion de son sairemant devant dit à tote action, à tote exception, meesmemant au-drait qui dit que generauz renunciacions \32 ne vaut pas. **36** Et vuelent *et* outroient li diz Hugues *et* sa mere que, **37** s'il viennent ancontre ces choses ou contre aucunes de ces choses, **38** que nos \33 ou l'avesques de Chalon qui sera à-ce tans les contraigiens <sup>[4]</sup> par jostise de sainte Eglise en queque leu qu'il demoreient; **39** *et* se <sup>[5]</sup> soumetent à la jurisdiction \34 de nostre cort sanz rapeal d'autre cort. **40** En tesmoignaige de la quel chose, par la priere *et* par la requeste des <sup>[6]</sup> diz Hugue *et* de sa mere, nos \35 avons mis an-ces p resantes latres nostre seal, **41** qui furent faites *et* donnees à Chalon, an-l'an de nostre Seignour. M<sup>o</sup>. CC<sup>o</sup>. sexante *et* huit, \36 ou mois d' avril.

---

#### Notes de fiche

[a] (XIV<sup>e</sup> s.)

[b] (XIV<sup>e</sup> s.)

[c] (XV<sup>e</sup> s.)?

[d] (XV<sup>e</sup> s.)

---

#### Notes de transcription

[1] Sic.

[2] Sic.

[3] Suivi de *sires*, répété par erreur et exponctué.

[4] Sic.

[5] Suivi de *n* gratté.

[6] *s* dans l'interligne.